

**Consegna n.**  
**Delivery Note No.**  
Packliste / Packing note

VAT reg.nr.: DE291636029



Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA

2 Nota di ricevimento / Receiving Notes		3 Consegna n./ Delivery Note No.
6 Trasporto / Freight	7 Consegna / Delivery	37300630
Porto franco/ Free	Porto assegnato/ Not Free	4 Data spedizione/ Shipping Date
Ferrovio/ Rail	Trasportatore/ Carrier	13.05.2019
Trasporto/ Freight	Mezzo vostro/ Other Vehicle	Fattura/Invoice
Espresso/ Express	Mezzo proprio/ Own Vehicle	8 Nr./No.
Articolo		9 Data/Date
Incoterms	DAP Modugno	

N. fornitore/ Supplier No.	VAT reg.nr.:
91001509	IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Purchase Order No.	10 Vostro riferimento / Your Reference	15 Altre informazioni / Additional Data	12 Nostro reparto/ Our Department	13 Tel.	14 Nr. destinatario/ Receiver No.	16 Nr. d'ordine/ Order No.
see below	413		PJSFAH-PLL5 Slpos Fruzsina		24466	198921

19 Codice destinazione/ Shipping Code	ML-Express & Logistics GmbH Trasporto speciale / Dedicato	20 Porto franco/ Free	X	23/24 Lordo/ Gross	Peso totale/Total Weight
		Porto assegnato/ Not Free		Netto/Net	2.955,2 KG
21 Imballaggio/ Packing	192 x KLT 4314, 12 x 0000SON	22 Specifica di destinazione/	26 Destinazione Receiving Location		2.478,8 KG
		22543522	14248		
25 Indirizzo di destinazione/ Shipping Address					

*102586*

27 Art.	28 Articolo cliente / Receiver Part No.	Descrizione Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 ME / Città Unitaria	Consegna/Delivery Handling Unit
001	9000112873	F-604633.RTR1-H84#S Cuscinetto a rulli conici 083465731-4350-10	7.680	PZ	37300630/10

*180228913  
500P315865*

**KUEHNE+NAGEL s.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: *7680*  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: *8*  
Conformità alle schede d'imballo:   NO  
Data controllo: *14/5/19*  
Firma: *[Signature]*

910993  
910996  
910990  
910994  
910995  
910989  
910991  
910992

Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.	Lotto / Batch	Quantità / Quantity	Ursprungsland / Country of origin
550003885501	0033886479	1.920 PZ	Ungheria
550003885501	0033958605	5.760 PZ	Ungheria

002	9000112573	F-563739.04.RTR1-H84#S Cuscinetto a rulli conici 083563415-4350-10	3.840	PZ	37300647/10
-----	------------	--------------------------------------------------------------------------	-------	----	-------------

*180228914  
500P315866*

**KUEHNE+NAGEL s.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: *3840*  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: *4*  
Conformità alle schede d'imballo:   NO  
Data controllo: *14/5/19*  
Firma: *[Signature]*

910987  
910986  
910985  
910984

Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.	Lotto / Batch	Quantità / Quantity	Ursprungsland / Country of origin
550003885301	0033888898	1.920 PZ	Ungheria



**Consegna n.  
Delivery Note No.  
Packliste / Packing note**

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA

3 Consegna Nr/ Delivery Note No.	37300630
4 Data spedizione/ Shipping Date	13.05.2019

27 Art.	28 Articolo cliente / Receiver Part No.	Descrizione Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity Qty	31 ME / Unitaria	Consegna/Delivery Handling Unit
---------	--------------------------------------------	----------------------------------------------	-------------------------------	---------------------	------------------------------------

550003885301      0033961020      1.920 PZ      Ungheria

**Packing List e dimensioni**

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
1	910993	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
			Articolo	083465731-4350-10	Quantità:	960 PZ
2	910996	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
			Articolo	083465731-4350-10	Quantità:	960 PZ
3	910990	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
			Articolo	083465731-4350-10	Quantità:	960 PZ
4	910994	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
			Articolo	083465731-4350-10	Quantità:	960 PZ
5	910995	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
			Articolo	083465731-4350-10	Quantità:	960 PZ
6	910989	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
			Articolo	083465731-4350-10	Quantità:	960 PZ
7	910991	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
			Articolo	083465731-4350-10	Quantità:	960 PZ
8	910992	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
			Articolo	083465731-4350-10	Quantità:	960 PZ
9	910987	209,9 KG	249,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
			Articolo	083563415-4350-10	Quantità:	960 PZ
10	910986	209,9 KG	249,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
			Articolo	083563415-4350-10	Quantità:	960 PZ
11	910985	209,9 KG	249,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
			Articolo	083563415-4350-10	Quantità:	960 PZ
12	910984	209,9 KG	249,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
			Articolo	083563415-4350-10	Quantità:	960 PZ

**Gestione imballaggi a rendere**

192	P-14-C4314-1 SLC BL-VDA-400X300X147-PP	KLT 4314
12	P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG	0000SON

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o

**SCHAEFFLER**



**Consegna n.  
Delivery Note No.**  
Packliste / Packing note

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA

3 Consegna Nr/ Delivery Note No.	37300630
4 Data spedizione/ Shipping Date	13.05.2019

degli Stati Uniti.

# Übernahmebeleg

MLX201906002

## INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenläufigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).  
This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract in International Road Transport (CMR).  
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports internationaux de Marchandises par Route (CMR).

**1 Absender (Name, Anschrift, Land)**  
Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)

Name  
AG & Co. KG  
Strasse  
Georg-Schäfer-Strasse 30  
Ort  
Land  
Country

**16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)**  
Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)

**ML**  
Express & Logistics GmbH  
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal  
Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800  
Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819  
info@ml-express.com  
www.ml-express.com

**2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)**  
Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)

Name  
MAGNA POWER TRAIN  
Strasse  
VDEI CICLAMINI 4  
Ort  
IT 70026 MODUGNO  
Land  
ITALY  
Country

**17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)**  
Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays)

ALBA VULIA - ROMANIA  
10117512009, RO 26201296  
SIN ANTI-MICROBIA, Nr. 59  
C. BIZIU & SUN S.R.L.

**3 Auslieferungsort des Gutes**  
Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Ort  
MODUGNO  
Land  
ITALY  
Country

**4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes**  
Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Ort  
AG & Co. KG  
Strasse  
Georg-Schäfer-Strasse 30  
Land  
Country  
Datum  
13.05.19

**18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers**  
Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur

B727 BT7 STAB&L.P.

**5 Beigefügte Dokumente**  
Attached Documents / Documents annexes

<b>6</b> Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros	<b>7</b> Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis	<b>8</b> Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage	<b>9</b> Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise	<b>10</b> Statistiknummer No. of statistics / No. de statistiques	<b>11</b> Bruttogewicht in kg Gross Weight / Poids brut, kg	<b>12</b> Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³
			3 post		1750 kg	

Klasse Class / Classe	Ziffer Number / Chiffre	Buchstabe Letter / Lettre	(ADR)
--------------------------	----------------------------	------------------------------	-------

**13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)**  
Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)

**19 Zu zahlen vom:** payable by / À payer par

Fracht Freight Price / Prix de transport	Absender Sender / Expéditeur	Währung Currency / Monnaie	Empfänger Addressee / Destinataire
Ermäßigungen Reduction / Réductions			
Zwischensumme Subtotal / Solde			
Zuschläge Supplements / Suppléments			
Nebengebühren Incidental fees / Frais accessoires			
Sonstiges Other / Divers			
Gesamtsumme Total / Total à payer			

**14 Rückerstattung**  
Reimbursement / Remboursement

**20 Besondere Vereinbarungen**  
Special agreements / Conventions particulières

**15 Frachtzahlungsanweisungen**  
Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement

Frei / Franco  
 Unfrei / Not free / Port ad

**24 Gütereingang**  
Receipt of Goods / Réception des marchandises / Receipt of Goods

KUEHNE+NAGEL s.r.l.  
Via del Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

**21 Ausgefertigt in**  
Established in / Établi à

**22 Ausgefertigt in**  
Established in / Établi à

AG & Co. KG  
Georg-Schäfer-Strasse

**23**

13.05.2019

ML - Express & Logistics GmbH  
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal  
www.ml-express.com

14. MAG 2019

"Ricevuto con riserva di verifica su quantità e quantità"

**25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtkontierung, mit Grenzübergängen**  
Data used to determine the total distance, including border crossings / Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières

von / from / de	bis / to / à	km

**28 Berechnung des Beförderungsentgelts**  
Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport

frachtpfl. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à l'expédition, kg	Sonstiges Other / Divers	Güterarten Type of Goods / Type of Merchandise	Währung Currency / Monnaie	Frachtsatz Freight Rate / Tarif	Beförderungsentgelt Total / Somme total

**26 Vertragspartner des Frachtführers**  
Im Sinne des anzuwendenden Tarifs

**27**

Amtl. Kennzeichen  
Registration number / Numéro d'immatriculation

Nutzlast in kg  
net weight max. / max. le poids net

Kfz.  
Lorry / Camion

Anhänger  
Trailer / Remorque

MRK ML 313

Benutzte Genehmigungs-Nr.  
Used permit / Numéro de licence

National  Bilateral  EU  CEMT

Lademittel  
Lading / Chargement

angefliefert delivered / livrés	geladen loaded / chargés	Differenz Difference / Différence

EURO-Pal.  
Euro-Pallets / Palettes Euro

Gitter-Box  
Mesh Pallets / Grilles Palettes

**1. Blatt (weiß)**  
1st leaf (white)  
1er exemplaire (blanc)

Rechnung für Auftraggeber  
Invoice for the client  
Facture pour le client

**2. Blatt (grün)**  
2nd leaf (green)  
2e exemplaire (vert)

Frachtführer  
Carrier  
Transporteur

**3. Blatt (blau)**  
3rd leaf (blue)  
3e exemplaire (bleu)

Empfänger  
Addressee  
Destinataire

**4. Blatt (rot)**  
4th leaf (rose)  
4e exemplaire (rouge)

Absender  
Sender  
Expéditeur

Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
 Les parties encadrées en gras doivent être complétées par le transporteur.  
 Die mit kleinerer Schrift gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
 Les parties encadrées en plus petit doivent être complétées par le transporteur.  
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.  
 To be completed under the responsibility of the sender.  
 À remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.  
 21+22  
 1-15 einschließlich  
 Including  
 y compris  
 Bei gesetzlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:  
 For legal goods, except the possible certificate, indicated on the last line of the rubric to state:  
 "En cas de marchandises réglementées, à mentionner à la dernière ligne de la rubrique la classe, le colis et le lieu."  
 Nachdruck vorbehalten! All rights reserved! Reproduction interdite! ©druckhoch3.de  
 803422

13.05.2019  
 14. MAG 2019  
 "Ricevuto con riserva di verifica su quantità e quantità"

# INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenläufigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).  
This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract in International Road Transport (CMR).  
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR).

**1 Absender (Name, Anschrift, Land)**  
Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)

Name  
Strasse  
Ort  
Land  
Postleitzahl

**2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)**  
Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)

Name: **MAGNA S.P.A**  
Strasse: **V. DEI CICLAMINI 4**  
Ort: **IT 70026 MODUGNO**  
Land: **ITALY**

**3 Auslieferungsort des Gutes**  
Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Ort: **MODUGNO**  
Land: **ITALY**

**4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes**  
Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Ort: **MODUGNO**  
Land: **ITALY**  
Datum: **13.05.19**

**5 Beigefügte Dokumente**  
Attached Documents / Documents annexes

**16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)**  
Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)

**ML Express & Logistics GmbH**  
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal  
Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800  
Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819  
info@ml-express.com  
www.ml-express.com

**17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)**  
Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays)

**18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers**  
Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur

**6 Kennzeichen und Nummern** Identity and Number / Marques et numéros  
**7 Anzahl der Packstücke** Number of packages / Nombre de colis  
**8 Art der Verpackung** Type of package / Mode d'emballage  
**9 Bezeichnung des Gutes** Description of Goods / Nature de la marchandise  
**10 Statistiknummer** No. of statistics / No. de statistiques  
**11 Bruttogewicht in kg** Gross Weight, kg / Poids brut, kg  
**12 Umfang in m³** Volume m³ / Cubage m³

6 pack  
1450 kg

**13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)**  
Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)

**19 Zu zahlen vom:** payable by / À payer par:

Absender / Sender / Expéditeur	Währung / Currency / Monnaie	Empfänger / Addressee / Destinataire
Fracht / Freight Price / Prix de transport		
Ermäßigungen / Reductions / Réductions		
Zwischensumme / Subtotal / Somme		
Zuschläge / Supplements / Suppléments		
Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires		
Sonstiges / Other / Divers		
Gesamtsumme / Total / Total à payer		

**14 Rückerstattung** Reimbursement / Remboursement

**15 Frachtzahlungsanweisungen** Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement

Frei / Free / Franco  
 Unfrei / Not free / Port dû

**20 Besondere Vereinbarungen** special agreements / Conventions particulières

**21 Ausgefertigt in** Established in / Établi à

**22 Ausgefertigt in** Established in / Établi à

**23**

Unterschrift und Stempel des Absenders / The signature and stamp of the sender / Signature et tampon de l'expéditeur

**24**

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)  
am at the 20

**14 MAG 2019**

Unterschrift und Stempel des Empfängers / The signature and stamp of the addressee / Signature et tampon du destinataire

**25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen**  
Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières

von / from / de	bis / to / à	km

**28 Berechnung des Beförderungsentgelts**  
Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport

frachtpf. Gewicht in kg	Sonstiges	Güterarten	Währung	Beförderungsentgelt
Weight, kg / Poids à transporter, kg	Others / Autres	Type of Goods	Currency / Monnaie	Total / Somme totale

**26 Vertragspartner des Frachtführers Ist - kein - Hilfspartnerebetreiber**  
Im Sinne des anzuwendenden Rechts

**27**

Amtl. Kennzeichen / registration number / numéro d'immatriculation  
Nutzlast in kg / net weight max. / max. le poids net

Kfz / Lorry / Camion  
Anhänger / Trailer / Remorque

**MRK ML 283**

Benutzte Genehmigungs-Nr.  National  Bilateral  EU  CEMT

**Lademittel**

angeliefert / delivered / livrées	geladen / loaded / chargées	Differenz / Difference / Différence	angeliefert / delivered / livrées	geladen / loaded / chargées	Differenz / Difference / Différence
<b>EURO-Pal.</b>			<b>Gitter-Box</b>		

**1. Blatt (weiß)** Rechnung für Auftraggeber / Invoice for the client / Facture pour le commentant  
**2. Blatt (grün)** Frachtführer / Carrier / Transporteur  
**3. Blatt (blau)** Empfänger / Addressee / Destinataire  
**4. Blatt (rot)** Absender / Sender / Expéditeur

21+22 Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
 1-15 einschließlich 21+22 Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.  
 To be completed under the responsibility of the sender.  
 À remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.  
 Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! ©druckkhh03.de  
 \* Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Beschriftung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.  
 \* For dangerous goods to be, except the possible labelling, indicated on the last line of the rubric: the class, the number and, if applicable, the letter.  
 \* En cas de marchandises dangereuses, à compléter (à côté d'une éventuelle) étiquette) sur la dernière ligne de la rubrique: la classe, le numéro et, le cas échéant, la lettre.  
 803422